

PPC RENEWABLES ROMANIA SRL

Adresa: Municipiul București, sector 3, strada B-dl Mircea Vodă, nr.30, et. 1

CUI: 15034770

Nr. inmatriculare: J2011007000409

<p><b>Caiet de sarcini / Specificatii tehnice</b> document întocmit în baza ÎNDRUMARULUI METODOLOGIC</p> <p>privind modul de lucru pentru beneficiarii privați finanțați din Fondul pentru Modernizare, care nu au obligația respectării prevederilor legale aplicabile în domeniul achizițiilor publice/sectoriale</p> <p>Prezenta documentație se referă la procedura de atribuire a contractului de furnizare:</p> <p><b>CONTRACT DE ACHIZITIE, INSTALARE, PIF SI O&amp;M PE PERIOADA GARANTIEI A INSTALATIEI DE STOCARE BATERII</b></p> <p><b>Proiect finanțat</b> prin Fondul pentru Modernizare <b>Titlu Apel:</b> Sprijinirea investițiilor în noi capacități de producere a energiei electrice produse din surse regenerabile <b>Obiectiv specific:</b> <i>P1_OS1.5_Sprijinirea investițiilor în dezvoltarea capacităților de stocare a energiei electrice (baterii) conectate la o instalație existentă de producere a energiei din surse regenerabile</i> <b>Denumirea proiectului:</b> Construire sistem de stocare a energiei electrice produse din surse regenerabile, incluzând toate elementele constructive și de infrastructură necesare, amenajare drumuri de exploatare și orice alt drum necesar pentru acces, împrejmuire amplasament, sistem de iluminat de siguranță, sistem de monitorizare, zona amenajată</p>	<p><b>Tender Specifications / Technical Specifications</b> document prepared based on the METHODODOLOGICAL GUIDE</p> <p>on the working method for private beneficiaries financed from the Modernization Fund, who are not obliged to comply with the legal provisions applicable in the field of public/sectoral procurement</p> <p>This documentation refers to the procedure for awarding the supply contract:</p> <p><b>CONTRACT FOR THE PURCHASE, INSTALLATION, COMMISSIONING AND O&amp;M OF THE BATTERY STORAGE SYSTEM DURING THE WARRANTY PERIOD</b></p> <p><b>Project financed</b> by the Modernization Fund <b>Call Title:</b> Supporting investments in new electricity production capacities produced from renewable sources <b>Specific objective:</b> <i>P1_OS1.5_Supporting investments in the development of electricity storage capacities (batteries) connected to an existing renewable energy production facility</i> <b>Project name:</b> Construction of an electric energy storage system generated from renewable sources, including all necessary construction and infrastructure elements, construction of exploitation and any other roads necessary for access, fencing of the site, safety lighting system, monitoring system, designated area for operation, maintenance, and security, and site organization</p>
---	---

pentru operare, mentenanta si paza, organizare de santier

**Codul SMIS al proiectului: 338913**

**Institutia:** Ministerul Energiei (ME), in calitatea sa de autoritate nationala de implementare si gestionare a fondurilor alocate Romaniei din Fondul pentru Modernizare (MEFM)

### A. Informatii generale

<b>Nume Solicitant:</b>	PPC RENEWABLES ROMANIA SRL
<b>Titlul proiectului:</b>	CONTRACT DE ACHIZIȚIE, INSTALARE, PIF ȘI O&M PE PERIOADA GARANȚIEI A INSTALAȚIEI DE STOCARE BATERII
<b>Cod SMIS Proiect</b>	<b>338913</b>
<b>Linia de finantare</b>	Fondul pentru Modernizare
<b>Denumirea contractului de achizitie:</b>	CONTRACT DE ACHIZIȚIE, INSTALARE, PIF ȘI O&M PE PERIOADA GARANȚIEI A INSTALAȚIEI DE STOCARE BATERII
<b>Obiectul contractului de achizitie:</b>	Prin prezentul contract de achiziție se dorește achiziția sistemului bateriilor de stocare a energiei electrice pentru o facilitate de 4 MW / 8 MWh precum și prestarea următoarelor servicii aferente: instalarea, mentenanță preventivă, mentenanță corectivă, asistență tehnică, instruirea personalului, și furnizarea unui stoc de piese de schimb critice. Realizarea lucrarilor necesare pentru instalarea sistemului de

**Project SMIS code: 338913**

**Institution:** Ministry of Energy (ME), in its capacity as the national authority for implementing and managing the funds allocated to Romania from the Modernization Fund (MEFM)

### A. General Information

Applicant Name: PPC RENEWABLES ROMANIA SRL
CONTRACT FOR THE PURCHASE, INSTALLATION, COMMISSIONING AND O&M OF THE BATTERY STORAGE SYSTEM DURING THE WARRANTY PERIOD
SMIS Code Project <b>338913</b>
Financing Line: Modernization Fund
CONTRACT FOR THE PURCHASE, INSTALLATION, COMMISSIONING AND O&M OF THE BATTERY STORAGE SYSTEM DURING THE WARRANTY PERIOD
Object of the purchase contract: This procurement contract seeks the acquisition of the battery energy storage system for a facility of 4 MW/ 8 MWh as well as the provision of the following related services: installation, preventive maintenance, corrective maintenance, technical support, personnel training, and the supply of a stock of critical spare parts. The works required for the installation of the storage system (roads, foundations, cables, etc.) will be the subject of a separate contract.

	stocare (drumuri, fundatii, cabluri, etc.) vor face obiectul unui contract separat.	Contact details: Address: Municipality of Bucharest, sector 3, Boulevard Mircea Vodă, no. 30, 1 <sup>st</sup> floor
<b>Date de contact:</b>	Adresa: Municipiul București, sector 3, strada B-dl Mircea Vodă, nr.30, et. 1 Persoane de contact: Simona Mihalcea, tel. +40 730080920, email: <a href="mailto:Si.Mihalcea@reteleelectrice.ro">Si.Mihalcea@reteleelectrice.ro</a> . Cassandra Mirodot, tel. +40 724364215, email: <a href="mailto:c.mirodot@ppcgroup.com">c.mirodot@ppcgroup.com</a> .	Contact person: Simona Mihalcea, tel. +40 730080920, email: <a href="mailto:Si.Mihalcea@reteleelectrice.ro">Si.Mihalcea@reteleelectrice.ro</a> . Cassandra Mirodot, tel. +40 724364215, email: <a href="mailto:c.mirodot@ppcgroup.com">c.mirodot@ppcgroup.com</a> .
<b>Locul de implementare:</b>	Comuna Colibasi, judetul Giurgiu, nr. cad. 30255	Place of implementation: Colibasi commune, Giurgiu County, cadastral no. 30255
<b>Tipul contractului:</b>	Contract de furnizare	Contract type: Supply contract
<b>Vor fi acceptate oferte alternative:</b>	NU	Alternative offers will be accepted: NO
<b>Durata contractului:</b>	Durata maxima de derulare a contractului este de <b>18 luni</b> de la data semnarii contractului. <i>Durata de derulare a contractului poate fi prelungita in baza unor documente justificative bine argumentate si doar cu acordul in scris al partilor, dar fara a depasi perioada de implementare a proiectului.</i>	Contract duration: The maximum duration of the contract is <b>18 months</b> from the date of signing the contract. The duration of the contract may be extended based on well-argued supporting documents and only with the written agreement of the parties, but without exceeding the project implementation period.
<b>Termenul de livrare al bunurilor</b>	Termen de livrare al bunurilor: in termen de <b>8 luni</b> calendaristice de la semnarea contractului	Delivery term of the goods: within <b>8 calendar months</b> from the signing of the contract.
<b>Valoarea estimata a achizitiei fara TVA:</b>	<b>2.100.000 EURO (fara TVA)</b>  Pentru stabilirea echivalentei ofertelor prezentate in Euro, se va folosi cursul BNR valabil din data publicarii anuntului.  Preturile vor fi prezentate cu 0	Estimated value of the acquisition excluding VAT: <b>2.100.000 EURO</b>  To establish the equivalence of the offers presented in Euro, the NBR exchange rate valid on the date of publication of the announcement will be used.

	zecimale.	Prices will be presented with 0 decimal places.
<b>Locul de depunere a ofertelor:</b>	Sistemul de Achiziție SAP ARIBA. Modul de depunere a ofertelor este descris în Anunțul privind demararea procedurii competitive.	Place for submitting offers: SAP ARIBA Procurement System. The method of submitting offers is described in the Notice regarding the start of the competitive procedure.
<b>Perioada de valabilitate a ofertelor:</b>	Minim <b>180 zile calendaristice</b>	Validity period of the bids: Minimum <b>180 calendar days</b>
<b>Informații privind modul de atribuire al contractului</b>	<p>Evaluarea ofertelor se va desfășura în conformitate cu prevederile ÎNDRUMARULUI METODOLOGIC privind modul de lucru pentru beneficiarii privați finanțați din Fondul pentru Modernizare, care nu au obligația respectării prevederilor legale aplicabile în domeniul achizițiilor publice/sectoriale.</p> <p>Criteriul de atribuire este: <b>Oferta cea mai avantajoasă din punct de vedere tehnico-economic</b>, determinată ca o pondere între oferta financiară și cea tehnică, conform structurii de mai jos: Componenta financiară – 45% Componenta tehnică – 55%</p> <p><b>Principii care stau la baza atribuirii contractului de achiziție:</b> nediscriminarea, tratamentul egal, transparența, asumarea răspunderii</p>	<p>Information on the method of awarding the contract The evaluation of bids will be carried out in accordance with the provisions of the METHODOLOGICAL GUIDELINES on the working method for private beneficiaries financed from the Modernization Fund, who are not obliged to comply with the legal provisions applicable in the field of public/sectoral procurement.</p> <p>The awarding criterion is: The most advantageous offer from a technical-economic point of view, according to the structure below: Financial component – 45% Technical component – 55%</p> <p>Principles underlying the award of the procurement contract: non-discrimination, equal treatment, transparency, assuming responsibility.</p>



<p><b>Solutionarea problemelor. Contestatii</b></p>	<p>PPC RENEWABLES ROMANIA SRL va clarifica in scris orice neintelegere, formulata de ofertanti in legatura cu procedura de atribuire. Eventualele contestatii ale ofertantilor cu privire la derularea procedurii de atribuire, se vor depune la solicitant/beneficiar, care va proceda la solutionarea acestora, email: <a href="mailto:Si.Mihalcea@reteleelectrice.ro">Si.Mihalcea@reteleelectrice.ro</a></p> <p>Termenul de depunere a contestatiilor este de 5 zile lucratoare de la publicarea rezultatelor procedurii, in conformitate cu prevederile ÎNDRUMARUL METODOLOGIC privind modul de lucru pentru beneficiarii privați finanțați din Fondul pentru Modernizare, care nu au obligația respectării prevederilor legale aplicabile în domeniul achizițiilor publice/sectoriale.</p> <p>Termenul de raspuns la contestatiile depuse in cadrul prezentei proceduri: 5 zile lucratoare de la data primirii contestatiei.</p>	<p>Problem resolution. Complaints: PPC RENEWABLES ROMANIA SRL will clarify in writing any misunderstanding formulated by the bidders in relation to the award procedure. Any complaints by the bidders regarding the conduct of the award procedure will be submitted to the applicant/beneficiary, who will proceed to resolve them, email: <a href="mailto:Si.Mihalcea@reteleelectrice.ro">Si.Mihalcea@reteleelectrice.ro</a>.</p> <p>The deadline for submitting appeals is 5 working days from the publication of the results of the procedure, in accordance with the provisions of the METHODOLOGICAL GUIDELINES on the working method for private beneficiaries financed from the Modernization Fund, who are not obliged to comply with the legal provisions applicable in the field of public/sectoral procurement.</p> <p>The deadline for responding to appeals submitted within the present procedure: 5 working days from the date of receipt of the appeal.</p>
<p><b>Documentele ce urmeaza a fi prezentate de ofertanti si adresa la care se trimit:</b></p>	<p>Propunere tehnica si propunerea financiara insotite de documentele justificative conform Caietului de sarcini vor fi transmise in Sistemul de Achizitie SAP ARIBA. Modul de depunere a ofertelor este descris in Anuntul privind demararea procedurii competitive.</p> <p>Ofertantii vor lua masurile necesare pentru transmiterea pana la data si ora limita indicate in Anuntul privind demararea procedurii</p>	<p>Documents to be submitted by bidders and the address to which they are sent: Technical proposal and financial proposal accompanied by supporting documents according to the Specifications will be submitted to the SAP ARIBA Procurement System. The method of submitting offers is described in the Notice regarding the start of the competitive procedure.</p> <p>Bidders will take the necessary measures to send them by the indicated deadline date and time in the Notice regarding the start of the competitive procedure.</p>



	competitive.	
<b>Informatii pentru operatorii economici:</b>	Toate informatiile privind procedura de achizitie privata sunt publicate pe site-ul <a href="http://www.ppcenergy.ro/ppc-renewables/ppc-renewables-romania/fondul-pentru-modernizare/colibasi-giurgiu">www.ppcenergy.ro/ppc-renewables/ppc-renewables-romania/fondul-pentru-modernizare/colibasi-giurgiu</a> si in Sistemul de achizitie SAP ARIBA.	Information for economic operators: All information regarding the private procurement procedure is published on the website <a href="http://www.ppcenergy.ro/ppc-renewables/ppc-renewables-romania/fondul-pentru-modernizare/colibasi-giurgiu">www.ppcenergy.ro/ppc-renewables-romania/fondul-pentru-modernizare/colibasi-giurgiu</a> and in the SAP ARIBA Procurement System.
<b>Criteriu de calificare privind capacitatea tehnica si profesionala</b>	În această secțiune, ofertanții vor include documente care demonstrează că tipul de baterie propus pentru proiect a fost deja instalat cu succes în alte proiecte din Europa. Pentru a îndeplini această cerință, ofertanții trebuie să furnizeze comisiei de evaluare documente care dovedesc că acest tip de baterie a fost instalat în Europa în ultimii 5 ani, în proiecte similare, cu o capacitate cumulată totală de cel puțin 20 MWh. Următoarele documente justificative care demonstrează conformitatea cu această cerință vor fi prezentate la solicitarea beneficiarului: rapoarte de instalare și punere în funcțiune / procese-verbale de recepție a lucrărilor / rapoarte de validare sau teste de acceptanță / scrisori de recomandare de la clienți / referințe la proiecte europene și/sau alte documente care oferă următoarele informații: beneficiarul, capacitatea instalată (indicatori tehnici care caracterizează proiectul), perioada (inclusiv data finalizării contractului) și locațiile proiectelor. Nerespectarea acestei cerințe	Selection criterion related to the technical and professional ability: In this section, bidders shall include documents demonstrating that the proposed battery type for the project has already been successfully installed in other projects in Europe. To meet this requirement, bidders must provide the evaluation committee with documents proving that this type of battery has been installed in Europe within the past 5 years in similar projects, with a total cumulative capacity of at least 20 MWh. The following supporting documents demonstrating compliance with this requirement shall be presented upon the beneficiary request: installation and commissioning reports / completion of works acceptance reports / validation or acceptance test reports / client recommendation letters / references to European projects and/or other documents providing the following information: the beneficiary, the installed capacity (technical indicators characterizing the project), the period (including the contract completion date), and the project locations. Failure to comply with this requirement and the absence of the requested documents will result in the bid being declared non-compliant. The beneficiary, through the Bid Evaluation Committee, reserves the right to conduct independent verification of the information provided by the bidders regarding similar experience and to reject bids for which such information cannot be verified or raises doubts regarding its

	<p>și absența documentelor solicitate va duce la declararea ofertei ca fiind neconformă. Beneficiarul, prin Comisia de Evaluare a Ofertelor, își rezervă dreptul de a efectua o verificare independentă a informațiilor furnizate de ofertanți cu privire la experiența similară și de a respinge ofertele pentru care aceste informații nu pot fi verificate sau ridică suspiciuni în ceea ce privește exactitatea lor.</p>	<p>accuracy.</p>
<p><b>Solicitari de clarificari:</b></p>	<p>Clarificarile se pot transmite pana la data indicata in Anuntul privind demararea procedurii competitive, in Sistemul de achizitie SAP ARIBA, sectiunea Mesaje. Raspunsul consolidat va fi transmis catre toti potentialii ofertanti prin publicarea pe website-ul propriu.</p>	<p>Requests for clarification: Clarifications can be submitted until the date indicated in the Notice regarding the start of the competitive procedure, in the SAP ARIBA Procurement System, Messages section. The consolidated response will be sent to all potential bidders by publishing it on the company's website.</p>
<p><b>Alte informatii:</b></p>	<p>Dacă în etapa de evaluare, beneficiarul privat identifică erori de fond în caietul de sarcini, care ar putea conduce la încălcarea principiilor, acesta poate dispune anularea procedurii și redactarea Raportului procedurii de achiziție în consecință. Prezenta procedura va fi publicata atat in limba romana, cat si in limba engleza.</p>	<p>Other information: If during the evaluation stage, the private beneficiary identifies substantive errors in the specifications of tasks, which could lead to a violation of the principles, he may order the cancellation of the procedure and the drafting of the Procurement Procedure Report accordingly. This procedure will be published in both Romanian and English.</p>
<p><b>Conditii de plata</b></p>	<p>Platile se vor efectua in baza facturilor emise de furnizor.</p>	<p>Payment terms: Payments will be made based on invoices issued by the supplier.</p>
<p><b>B. Specificatiile tehnice se regasesc in Anexa 1. Se accepta solutii echivalente.</b> Caracteristicile tehnice sunt considerate a fi minime. In vederea îndeplinirii ele trebuie a fi atinse / depășite. SPECIFICATIILE TEHNICE CARE INDICA O ANUMITA</p>		<p><b>B. Technical specifications are provided in Annex 1.</b> <b>Equivalent solutions are accepted.</b></p>

<p>ORIGINE, SURSA, PRODUCTIE, UN PROCEDEU SPECIAL, O MARCA DE FABRICA SAU DE COMERT, UN BREVET DE INVENTIE, O LICENTA DE FABRICATIE, STANDARD NATIONAL SAU INTERNATIONAL, SUNT MENTIONATE DOAR PENTRU IDENTIFICAREA CU USURINTA A TIPULUI DE PRODUS SI NU AU CA EFECT FAVORIZAREA SAU ELIMINAREA ANUMITOR OPERATORI ECONOMICI SAU A ANUMITOR PRODUSE. ACESTE SPECIFICATII VOR FI CONSIDERATE CU MENTIUNEA DE <b><u>"SAU ECHIVALENT"</u></b>.</p>	<p>The technical characteristics are considered to be minimum. In order to be fulfilled, they must be reached / exceeded.</p> <p>TECHNICAL SPECIFICATIONS INDICATING A PARTICULAR ORIGIN, SOURCE, PRODUCTION, SPECIAL PROCESS, TRADEMARK OR TRADEMARK, PATENT, MANUFACTURING LICENSE, NATIONAL OR INTERNATIONAL STANDARD, ARE MENTIONED ONLY FOR THE EASY IDENTIFICATION OF THE PRODUCT TYPE AND DO NOT HAVE THE EFFECT OF FAVORING OR ELIMINATING CERTAIN ECONOMIC OPERATORS OR CERTAIN PRODUCTS. THESE SPECIFICATIONS WILL BE CONSIDERED WITH THE MENTION OF <b><u>"OR EQUIVALENT"</u></b>.</p>
--	---

		<b>Engineering &amp; Construction</b>	Florin Vadeanu	Ciprian-Gabriel Ghita	Daniel Jecu
			Andrei Butuza		
0	11/08/2025				
Rev.	Date	Unit Description	Prepared	Verified	Validated
<p>This document is property of Public Power Corporation Renewables Romania. It is strictly forbidden to reproduce this document, in whole or in part, and to provide to others any related information without the previous written consent by Public Power Corporation Renewables Romania</p>					

**ANEXE/ANNEXES:**

**Anexa 1: Cerinte tehnice minime/ Annex 1: Minimum technical requirements**